

Françoise Sagan et "Bonjour tristesse" à la une.

Ein Zeitungsprojekt zur Förderung der Schreibkompetenz (Oberstufe)

Dominique Quaß-Klier, Passau

II/A4



Source: Chicago Film Society -
www.chicagofilmociety.org

Manipuler les gens – ein Spiel mit tödlichen Konsequenzen.

Jugendliche, ihre Freundschaften, ihre erste Liebe oder ihre (Patchwork-)Familie sind Standardthemen. Durch die Verortung dieser Inhalte in den 50er-Jahren des 20. Jahrhunderts erhalten die Problemstellungen trotz vorhandenen Identifikationspotenzials mit diesem Roman jedoch manch überraschende Akzentsetzung.

Zu Recht stand in den letzten Jahren die Sprechkompetenz im Zentrum des Unterrichts. Dieser Beitrag möchte aber gleichermaßen die Fertigkeiten im Schreiben fördern, da Schreibroutine und Formulierungssicherheit zu den Grundlagen für den Erfolg in schriftlichen Leistungserhebungen und im Abitur zählen.

- Klassenstufe:** 11./12. Klasse (G8) bzw. 12./13. Klasse (G9)
- Dauer:** 11–16 Unterrichtsstunden + LEK
- Bereich:** Literatur des 20. Jahrhunderts (*roman du XX^e siècle*), Gesellschaft der 50er-Jahre (*rôle de la femme*), Jugend (*jeunesse*)
- Kompetenzen:** Sprachlich-funktionale Kompetenz: Schreiben, Sprechen, Lesen
- Interkulturelle Kompetenz: Kennenlernen der Côte d'Azur und der Gesellschaft der 50er-Jahre, Verstehen eines Beispiels der modernen Literaturgeschichte
- Methodenkompetenz: Anwendung von Präsentationstechniken, Erfassen und Analysieren komplexer (literarischer) Texte
- Selbst- und Sozialkompetenz: Bewusstsein für ein verantwortungsvolles Erwachsenwerden

II/A4

Sachanalyse

Zur Autorin Françoise Sagan (1935–2004)

Mit nur 18 Jahren machte **Françoise Quoirez**, alias **Françoise Sagan**, erstmals von sich reden, als gleich ihr erster Roman **„Bonjour tristesse“ (1953)** zum **Welterfolg** wurde. Später folgten zahlreiche weitere Werke, die gleichfalls triviale Inhalte mit tief gehenden Wahrheiten verknüpften (z.B. „Un certain sourire“ (1956), „Aimez-vous Brahms...“ (1959), „De guerre lasse“ (1985) oder „Un chagrin de passage“ (1993)).

Doch nicht nur als Schriftstellerin stand sie im Zentrum der Aufmerksamkeit. Das „charmant petit monstre“ (François Mauriac) machte auch aufgrund ihres exzessiven, freizügigen Lebens mit Alkohol, Drogen und schnellen Autos Schlagzeilen, sodass sie zeit ihres Lebens als Kultfigur gefeiert bzw. als Verkörperung der schlechten Sitten abgelehnt wurde.

Zum Inhalt des Romans

In dem in nur drei Wochen niedergeschriebenen Roman erzählt rückblickend und schonungslos ein **17-jähriges Mädchen**, wie es das **Gefühl** der **„Tristesse“ kennengelernt** hat, das es nun nicht mehr loslässt: Zusammen mit ihrem Vater Raymond und seiner jungen, aber oberflächlichen Geliebten Elsa verbringt **Cécile** die Sommerferien an der Côte d'Azur.





Als Anne, eine kultivierte Freundin ihrer verstorbenen Mutter, nachkommt, um mit ihnen Urlaub zu machen, nimmt das Schicksal seinen Lauf. Der lebenslustige Frauenheld Raymond verliebt sich in Anne, verlässt deswegen Elsa und beschließt, Anne zu heiraten. Eifersüchtig erkennt Cécile, dass sich nun ihr Leben schlagartig ändern wird und Annes Werte und ihr intellektueller Tiefgang die neue Familie prägen werden. Aus **Egoismus**, aber auch **Unbedachtetheit** heraus spinnt Cécile eine **Intrige**, in der sie die beiden Geliebten ihres Vaters gegeneinander ausspielt und ihren Vater instrumentalisiert, was Annes tragischen Tod zur Folge hat. Schuldbeladen bleiben Vater und Tochter zurück, die nun, oberflächlich betrachtet, ihr altes, freizügiges Leben wieder aufgreifen. Allenfalls bleiben bei **Cécile Traurigkeit** und **Melancholie als neue ständige Begleiter** zurück.

Zur Rezeption

Die **sexuelle Freizügigkeit** in dem Roman sowie der etwas **herablassende Stil** der jungen Erzählerin verstießen gegen die Konventionen des katholischen Frankreichs der 50er-Jahre und lösten somit einen **Skandal** aus. Ungeachtet dessen lobten Literaturkritiker Sagens Talent sowie die Unbeschwertheit und Kühnheit ihrer Jugend, sodass das Buch sehr schnell zu einem internationalen Bestseller wurde, den der amerikanische Regisseur Otto Preminger **1958 verfilmte**.

Materialübersicht

II/A4

- 1./2. Stunde:** "Le ciel, le soleil et la mer" – Approche
- M 1 (Ab) OÙ sommes-nous? – "Le ciel, le soleil et la mer"
- M 2 (Bi) OÙ sommes-nous? – La Côte d'Azur
- M 3 (Ab) OÙ sommes-nous? – La Côte d'Azur vue par un guide
- M 4 (Bi) De qui parlons-nous? – Les personnages du roman
- M 5 (Ab) "Bonjour tristesse" à la une – Les ateliers d'écriture (1)
- M 6 (Ab) "Bonjour tristesse" à la une – Les ateliers d'écriture (2)
- M 7 (Ab) Soignons notre langue – Les compétences linguistiques
- M 8 (Ab) Comment faire – Le fil rouge pour les articles
- M 9 (Ab) Regarder de plus près – Le guide de lecture (1)
- M 10 (Ab) Regarder de plus près – Le guide de lecture (2)
- M 11 (Ab) Regarder de plus près – Le guide de lecture (3)
- 3./4. Stunde:** "Des gens drôles et heureux" – Analyse des personnages
- M 12 (Ab) "EMILE" – La caractérisation d'un personnage
- M 13 (Ab) En bloc – Le profil des personnages
- M 14 (Rk) Se mettre dans la peau de... – Approfondissement
- 5./6. Stunde:** Rester à sa place?! – Analyse de la société des années 50
- ZM 1 (Tb) Comme le feu et l'eau – Une comparaison entre Anne et Elsa 
- M 15 (Ab) La femme des années 50 – Info
- M 16 (Ab) La jeunesse des années 50 – Info
- 7./8. Stunde:** "Quelque chose se replie sur moi!" – Narration et composition
- M 17 (Ab) "Sur ce sentiment inconnu" – L'analyse de la narration
- ZM 2 (Lö) "Bonjour tristesse" – La narration 
- M 18 (Im) "Une certaine jeunesse vide" – Commenter une citation
- M 19 (Ab) "Bonjour tristesse" – Le déroulement de l'intrigue
- ZM 3 (Lö) "Bonjour tristesse" – Le déroulement de l'intrigue (Horizon) 
- 9. Stunde:** Entre les lignes – Étude de la communication
- M 20 (Ab) La force de la manipulation – Le résumé du passage II/3–II/9
- M 21 (Ab) "Dis-moi..." – L'analyse d'un entretien
- ZM 4 (Tb) Cécile et Mme Webb – L'analyse de l'entretien (p. 120–121) 
- M 22 (Fv) Qui suis-je? – La liste de quelques polysèmes
- 10. Stunde:** Les jeux sont faits – Analyse des étapes de l'intrigue
- M 23 (Ab) "Salaud!" – A qui la faute?
- 11. Stunde:** "Bonjour tristesse!" – Possibilités de vivre avec sa faute
- M 24 (Ab) "Comment vaincre sa culpabilité?" – Psychologie

Ab: Arbeitsblatt – **Bi:** Bildimpuls – **Fv:** Folienvorlage – **Im:** Gesprächsimpuls – **Lö:** Lösungsvorschlag – **Rk:** Rollenkarten – **Tb:** Tafelbild

 Lektüretext (Icon: © Thinkstock/iStock) –  Zusatzmaterial auf CD (bzw. im ZIP-Download)

M 4

De qui parlons-nous? – Les personnages du roman

II/A4

Approche du roman.

Consignes

1. **Faites le portrait** d'un de ces personnages (travail à 2 ou 3).
2. Quels sont **les liens** entre eux? Quelles sont **leurs relations**? **Dessinez le schéma** en utilisant des flèches (\leftrightarrow ...) et d'autres symboles (\heartsuit ...) (travail à 2 ou 3).
3. Le roman que nous allons lire porte **le titre "Bonjour tristesse"**. – Qu'est-ce qui pourrait se passer pour que ce titre aille avec ces personnages gais? Discutez de vos idées en plénum.



Cécile



Elsa



Anne



Raymond



Cyril

Illustrations: Julia Lenzmann

M 8

Comment faire? – Le fil rouge pour les articles



II/A4

Préparer les articles.

1. Consignes générales pour la rédaction d'un article de magazine:

Rédigez un article de deux pages tout en respectant les règles suivantes:

- Utilisez tous **"Times New Roman" (11 points, 1 ½ interligne** pour le texte ordinaire, **13 points** pour les intertitres, **9 points** pour les légendes des photos et **15 points** pour le titre principal) ou basez-vous sur **le fichier "article-modèle"**.
- Étudiez "Comment rédiger un article" (**M 5**).

2. Consignes pour la préparation de l'écriture:

Groupe "Côte d'Azur":

Faites un **plan structuré** de vos idées (p. ex. sous forme d'associogramme) en **utilisant**, en plus des sites internet indiqués, M 1 et M 2 et d'autres sources.

1. <http://cannes-destination.fr>
2. <http://frejus.fr>
3. <http://saint-pauldevence.com>

Groupe "La femme dans les années 50"

Faites un **plan structuré** de vos idées (p. ex. sous forme d'associogramme) en **utilisant**, en plus des sites internet indiqués, M 16 et d'autres sources.

1. <http://publinter2013.sk/rock.com/2.html>
2. <http://femmeviapublique-monsite.com/pages/.html>
3. <http://www.images.hachette-livre.fr/media/contenuNumerique/029/652239006.pdf>

Groupe "Françoise Sagan"

Faites un **plan structuré** de vos idées (p. ex. sous forme d'associogramme) en **utilisant** les sites internet indiqués et d'autres sources.

1. <http://www.images.hachette-livre.fr/media/contenuNumerique/029/652239006.pdf>
2. <https://www.babelio.com/auteur/Francoise-Sagan/5596>
3. <https://www.babelio.com/auteur/Francoise-Sagan/5596/bibliographie>

Groupe "La vie quotidienne dans les années 50"

Faites un **plan structuré** de vos idées (p. ex. sous forme d'associogramme) en **utilisant**, en plus des sites internet indiqués, M 17 et d'autres sources.

1. http://www.toupie.org/Dictionnaire/Trente_glorieuses.htm
2. http://www.chartres.fr/fileadmin/user_upload/Actus/Pdf/DP_annees_50_GOOTENBERG_OK.pdf
3. <http://www.20minutes.fr/cinema/1448707-20140924-brigitte-bardot-crea-mythe-bb>

3. Consignes pour la rédaction de l'article:

- **Rédigez (en groupe) le texte** de l'article. N'oubliez pas d'écrire un texte conforme au **nombre de signes indiqué** ou mettez-vous d'accord sur une autre **mise en page**.
- **Choisissez des photos** adéquates tout en respectant les droits d'auteur.

M 14









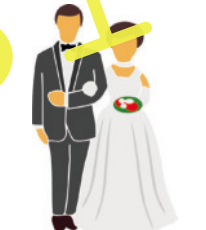











II/A4

Se mettre dans la peau de... – Approfondissement

S'identifier aux personnages pour mieux comprendre leur attitude.

Consignes pour l'introspection

1. **Tirez une carte avec une situation** et préparez un monologue minute (attitude du personnage, réaction, explication...) (travail individuel, 3 à 5 minutes).
2. Comparez les réactions des différents personnages présentés et discutez les idées de vos camarades.

				
Cécile	Raymond	Anne	Elsa	Cyril
				
Cécile	Raymond	Anne	Elsa	Cyril
				
Cécile	Raymond	Anne	Elsa	Cyril
				
Cécile	Raymond	Anne	Elsa	Cyril

Hinweise (M 12–M 14; 3./4. Stunde)

Stunde 3 beginnt mit der **Zusammenfassung** des gelesenen **Kapitels I/1** durch den/die in der Vorstunde bestimmten Schüler. Dabei sollte Wert darauf gelegt werden, dass der ausgewählte Gegenstand (oder das Bild) als zentraler Bezugspunkt der Darstellung dient. Im Anschluss an den Schülervortrag besteht im von der Lehrkraft geleiteten Plenumsgespräch die Möglichkeit, Fragen zu stellen und Verständnisschwierigkeiten zu klären. In dieser Phase wird die Lehrkraft bei Bedarf auch den Gegenstand nochmals aufgreifen und thematisieren bzw. problematisieren lassen.

Als Nächstes bespricht die Lehrkraft mit den Schülern die Hausaufgabe (**vgl. M 9**). Dazu wird zunächst im Klassenverband die Tabelle gemeinsam verbessert.

Erwartungshorizont (M 9, consignes I/1):

Qui?	Où?	Quand?	Quoi?
<i>la narratrice, son père Raymond, sa maîtresse Elsa, le voisin Cyril, Anne, une ancienne amie de la mère de Cécile</i>	<i>une grande villa sur la Méditerranée</i>	<i>l'été des 17 ans de la narratrice</i>	<i>vacances d'été tous ensemble</i>

Anschließend lenkt die Lehrkraft die Aufmerksamkeit der Schüler auf das **Ferienhaus** und seine **Umgebung**. Die Schüler tragen in Gruppenarbeit die zu Hause unterstrichenen Informationen zusammen und veranschaulichen sie in einer Skizze.

Arbeitsauftrag: *Mettez-vous en groupes de trois ou quatre, puis esquissez la maison que Raymond a louée pour l'été ainsi que ses environs.*

Erwartungshorizont: indications dans le texte

p. 2/13: grande villa blanche, sans voisins autour, sur un promontoire, dans un bois de pins, vue sur la mer, accès direct à la plage et la mer par un sentier; une crique entourée de rochers roux

Die Ergebnisse werden mit Hilfe der Dokumentenkamera oder auf Folie präsentiert und miteinander verglichen. Bei der Besprechung der Unterschiede gehen die Schüler argumentierend vor, d. h., sie stützen bei Bedarf ihre Darstellung mit Hilfe von Textzitaten. Analog zur Vorstunde wird dann im Lehrer-Schüler-Gespräch die Handlung antizipiert. Dieses Mal greifen die Schüler allerdings auf weitere Informationen zurück.

Fragestellung: *"Réfléchissez à ce qui pourrait perturber la paix estivale."*

Erwartungshorizont: Solutions individuelles

Zentral in dieser und der Folgestunde ist die **Charakterisierung** der verschiedenen Figuren und die Analyse ihrer **Beziehung** zueinander. Aus diesem Grund erhalten die Lernenden das **Arbeitsblatt M 12**, das gemeinsam besprochen wird. Die Lehrkraft weist die Schüler darauf hin, dass sie ihre Informationen stets am Text belegen.

Für die praktische Anwendung des "EMILE" (M 12) wählen die Lernenden in Tandems zunächst eine Figur, für die sie dann die entsprechenden Informationen in Kapitel I/1 unterstreichen. Anschließend gehen die Lernenden an die konkrete Charakterisierung.

Tipp: Hilfreich kann dabei das **Arbeitsblatt M 13** als Zwischenschritt sein, das zum einen viel **Charakterisierungswortschatz** bietet und zum anderen verschiedene Eigenschaften als Denkanstöße vorschlägt, die dann am Roman in Kapitel I/1 konkret nachgewiesen werden können. Dabei geht es nicht darum, dass alle, die das Arbeitsblatt für dieselbe Figur ausgefüllt haben, auch die gleiche Bewertung haben. Auch werden nie